



博幼畢業生英文線上
翻譯作業
進行方式

作業平台：
靜宜大學線上
寫作批改網

平台網址：

<http://owl.cs.pu.edu.tw/index.php>

本網站由靜宜大學劉國有教授製作

特色：

透過線上繳交作業，省時、環保。亦能透過線上觀看作業批改結果，增進英文寫作及翻譯能力。



課程列表

網站簡介

寫作觀摩

一般帳號登入

[我要註冊](#) | [忘記密碼](#)

帳號：

密碼：

文章分類

[Pop Culture](#)

[Rants & Raves](#)

[Musings](#)

[Coding](#)

[Fiction](#)

[Christianity](#)

每日一句

After all these years, no one could have guessed that it would be in mouth of a whale.

課程名稱：博幼高中職中翻英

課程開始：2019-06-25

課程結束：2022-06-26

修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入後報名)

課程說明：

博幼畢業生且現為高中職學生或符合高中職年紀者。

課程名稱：博幼高中職英翻中

課程開始：2019-06-25

課程結束：2022-06-25

修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入後報名)

課程說明：

博幼畢業生且現為高中職學生或符合高中職年紀者。

課程名稱：博幼大專中翻英

課程開始：2019-06-25

課程結束：2022-06-25

修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入後報名)

課程說明：

博幼畢業生且現為大專在學生或符合大專年紀者

課程名稱：博幼大專英翻中

課程開始：2019-06-25

課程結束：2022-06-25

修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入後報名)

課程說明：

博幼畢業生且現為大專在學生或符合大專年紀者

課程名稱：博幼大專畢業生中翻英

課程開始：2019-06-25

課程結束：2022-06-25

修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入後報名)

課程說明：

如何進入課程？

第一次進入時，請先
註冊
點選[我要註冊]



Online Writing Lab

dreams will come true

[課程列表](#) [網站簡介](#) [寫作觀摩](#)

一般帳號登入
我要註冊 | 忘記密碼
帳號：請輸入email帳號
密碼：.....
登入

文章分類
Pop Culture
Rants & Raves
Musings
Coding
Fiction
Christianity

每日一句
After all these years, no one could have guessed that it would be in mouth of a whale

課程名稱：博幼高中職中翻英
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-26
修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入後報名)
課程說明：
博幼畢業生且現為高中職學生或符合高中職年紀者。

課程名稱：博幼高中職英翻中
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-25
修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入後報名)
課程說明：
博幼畢業生且現為高中職學生或符合高中職年紀者。

課程名稱：博幼大專中翻英
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-25

註冊欄位說明：

暱稱：請依範例填寫，以利系統辨識，否則無法統計獎金。

範例：埔里中心108年畢業生李小同)

電子郵件信箱：

填入個人常用電子信箱，以利收到每週的翻譯作業。

註冊新帳號 ✕

*所有欄位皆必填

暱稱：

電子郵件信箱(E-mail)：✓

密碼：

確認密碼：

申請帳號 取消

填完後點選[申請帳號]

註冊新帳號 ✕

*所有欄位皆必填

暱稱：

電子郵件信箱(E-mail)：✓

密碼：

確認密碼：

到自己的信箱內點選啟用帳號

點選[OK]

注意：

目前不用至信箱認證，點選[OK]即可使用



靜宜大學線上寫作批改網

Online Writing Lab
dreams will come true

課程列表 | 網站簡介 | 寫作觀摩

課程名稱：基礎英文寫作
課程開始：2015-11-20
課程結束：2016-09-30
修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請)

課程說明：
本課程以每週一篇國
寫作能力，透過李家
解說，讓你能在短時
「一切從基本做起」
習態度與成功的基石
作開始，精進寫作能
增進國際觀，可謂一舉數得。

新增帳號完成

請至信箱檢查認證信，並啟用帳號!謝謝。

Ok

精選寫作

獨立學習資源網

輸入自己註冊的email與密碼後，按[登入]即可進入



靜宜大學線上寫作批改網

Online Writing Lab dreams will come true

[課程列表](#) [網站簡介](#)

課程名稱：基礎英文寫作
課程開始：2015-11-20
課程結束：2016-09-30
修課規定：需經過課程管理者審核通過 (請登入)

課程說明：
本課程以每週一篇國際新聞為主題，透過李家同老師的講解，讓你能在短時間內提高寫作能力，透過李家同老師的講解，讓你能在短時間內提高寫作能力。 「一切從基本做起」是學習態度與成功的基石，寫作開始，精進寫作能力的最佳國際起點。可謂與

文章分類

- Pop Culture
- Rants & Raves
- Musings
- Coding
- Fiction



如何報名課程？

- 請依課程說明報名對應的課程。
- 以埔里中心108年畢業生李小同為例，可報名的課程有博幼高中職中翻英、博幼高中職英翻中。
- 在備註裡面輸入自己的暱稱(例：埔里中心108年畢業生李小同)後，點選[我要報名]



課程名稱：博幼高中職中翻英
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-26
修課規定：需經過課程管理者審核通過
備註：

課程說明：
博幼畢業生且現為高中職學生或符合高中職年記者。

課程名稱：博幼高中職英翻中
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-25
修課規定：需經過課程管理者審核通過
備註：

課程說明：
博幼畢業生且現為高中職學生或符合高中職年記者。

課程名稱：博幼大專中翻英
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-25
修課規定：需經過課程管理者審核通過
備註：

課程說明：
博幼畢業生且現為大專在學生或符合大專年記者

課程名稱：博幼大專英翻中
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-25
修課規定：需經過課程管理者審核通過
備註：

課程說明：
博幼畢業生且現為大專在學生或符合大專年記者

課程名稱：博幼大專畢業生中翻英
課程開始：2019-06-25
課程結束：2022-06-25
修課規定：需經過課程管理者審核通過
備註：

課程說明：
博幼畢業生且現已大專畢業者

如何寫作業及繳交作業？

作業繳交流程：

1. 每個禮拜一教學處將寄出作業至已報名課程的學生email。
2. 學生請於作業繳交期限前(14日)完成作業，將word檔另存為pdf檔上傳。(逾時將無法上傳)
3. 書寫過程中請勿擅自更改word檔相關間距、字型大小等設定，以免造成批改人員批改困難。

上傳方式：點選[我的作業]，
在課程名稱找到對應的課程名稱及確
認當週作業內容。

The screenshot shows a web interface for course management. At the top, there are navigation tabs: '課程列表', '網站簡介', '寫作觀摩', and '我的作業'. Below these, there are buttons for '未繳作業' and '已繳作業'. A search bar is located on the right. The main content is a table with the following columns: '課程名稱', '作業名稱', '作業說明', '繳交截止日期', and '上傳作業 (限PDF檔)'. The table contains one row for '基礎英文寫作' with the assignment name 'Homework2016-1'. The '作業說明' column for this row is highlighted with a red box and contains the following text:

有兩種研究與眾不同，因為關係到人類的重大福祉，一是農業，一是醫學。假如稻種被外國的一家獨佔了，可想而知，世界上有多少窮困的國家會在食物上發生問題，而且擁有這種科技的國家，可以利用這種科技來威脅其他國家。以台灣而言，農業的研究向來是由國家主導的，研究的結果使全國農民受惠，我們可以說他們的研究就是替全民謀福利。

我們現在都不怕天花，因為天花已經絕跡了。應該感激發明牛痘的英國詹納醫生，這位醫生是一位鄉村醫生，在鄉下替鄉下人看病，發現擠牛奶的女孩子不會得天花，因此他建議接種牛痘。可是他並沒有從中獲利，他終生都是自得其樂的鄉村醫生。

媽媽告訴我，在發動第二次世界大戰以前，希特勒就想複製他自己，他知道哥廷根大學的勒狄維克教授曾經複製過希特勒，因此強迫勒狄維克教授複製一個希特勒，不則會對他人不利，勒狄維克教授不敢不從。

如何繳交作業？

點選[我的作業]後，在[未繳作業]的頁籤上，點選[上傳作業]



The screenshot shows a web interface for a course. At the top, there is a navigation bar with tabs: '課程列表', '網站簡介', '寫作觀摩', and '我的作業'. The '我的作業' tab is active. Below the navigation bar, there are two tabs: '未繳作業' (Unsubmitted) and '已繳作業' (Submitted). The '未繳作業' tab is selected and highlighted with a red box. Below the tabs, there is a search bar and a dropdown menu set to '10 entries'. The main content area is a table with columns: '課程名稱', '作業名稱', '作業說明', '繳交截止日期', and '上傳作業 (限PDF檔)'. The first row of the table has the following data: '基礎英文寫作', 'Homework2016-1', a paragraph of text, '剩餘4天', and a button labeled '上傳作業' which is highlighted with a red box. A red arrow points from the '我的作業' tab in the navigation bar to the '上傳作業' button.

課程名稱	作業名稱	作業說明	繳交截止日期	上傳作業 (限PDF檔)
基礎英文寫作	Homework2016-1	<p>有兩種研究與眾不同，因為關係到人類的重大福祉，一是農業，一是醫學。假如稻種被外國的一家公司獨占了，可想而知，世界上有多少窮困的國家會在食物上發生問題，而且擁有這種科技的國家，可以利用這種科技來威脅其他國家。以台灣而言，農業的研究向來是由國家主導的，研究的結果使全國農民受惠，我們可以說他們的研究就是替全民謀福利。</p> <p>我們現在都不怕天花，因為天花已經絕跡了。應該感激發明牛痘的英國詹納醫生，這位醫生是一位鄉村醫生，在鄉下替鄉下人看病，發現擠牛奶的女孩子不會得天花，因此他建議接種牛痘。可是他並沒有從中獲利，他終生都是自得其樂的鄉村醫生。</p> <p>媽媽告訴我，在發動第二次世界大戰以前，希特勒就想複製他自己，他知道哥廷根大學的勒狄維克教授曾經複製過青蛙，因此強迫勒狄維克教授複製一個希特勒，否則會對她家人不利，勒狄維克教授不聽不從，</p>	剩餘4天	上傳作業

把存好的pdf檔用滑鼠拖曳到此框內即可



切換到[已繳作業]頁籤，最右方的[檢視PDF]，即可看到上傳的pdf檔，若要重新上傳，點選[上傳作業]就可以蓋掉上次傳的作業



The screenshot displays a web interface for course management. At the top, there are navigation tabs: 課程列表, 網站簡介, 寫作觀摩, and 我的作業. Below these, there are two tabs: 未繳作業 and 已繳作業, with the latter highlighted by a red box. A dropdown menu shows 'Show 10 entries'. To the right is a search box labeled 'Search:'. Below this is a table with columns: 課程名稱, 作業名稱, 作業說明, 繳交截止日期, 重新上傳 (限PDF檔), and 作業檢視. The table contains one entry for '基礎英文寫作' with 'Homework2016-1' as the assignment name. The description text is visible in the '作業說明' column. The '繳交截止日期' is '2016-05-25'. The '重新上傳' column has a link '上傳作業', and the '作業檢視' column has a link '檢視PDF'. At the bottom, it says 'Showing 1 to 1 of 1 entries' and has navigation buttons for 'Previous', '1', and 'Next'.

課程名稱	作業名稱	作業說明	繳交截止日期	重新上傳 (限PDF檔)	作業檢視
基礎英文寫作	Homework2016-1	有兩種研究與眾不同，因為關係到人類的重大福祉，一是農業，一是醫學。假如稻種被外國的一家公司獨占了，可想而知，世界上有多少窮困的國家會在食物上發生問題，而且擁有這種科技的國家，可以利用這種科技來威脅其他國家。以台灣而言，農業的研究向來是由國家主導的，研究的結果使全國農民受惠，我們可以說他們的研究就是替全民謀福利。 我們現在都不怕天花，因為天花已經絕跡了。應該感激發明牛痘的英國詹納醫生，這位醫生是一位鄉村醫生，在鄉下替鄉下人看病，發現擠牛奶的女孩子不會得天花，因此他建議接種牛痘。可是他並沒有從中獲利，他終生都是自得其樂的鄉村醫生。	2016-05-25	上傳作業	檢視PDF

如何看批改結果？

切換到[已繳作業]頁籤，若該週作業的作業顯示裡面，是呈現檢視批閱，那表示已經批改完畢。

課程列表 網站簡介 寫作觀摩 系統管理 我的作業

未繳作業 已繳作業

Show 10 entries Search:

課程名稱	作業名稱	作業說明	繳交截止日期	重新上傳 (限 PDF 檔)	作業檢視
專業英文導讀	Homework-4	中翻英： 我是一頭霧水(completely confused)，我不僅為什麼媽媽當年要拋棄我，現在有一再地關心我是不是一個好人。我就直截了當地問她，為什麼當年要我離開家？媽媽叫我坐下，她說她要告訴我一個大的秘密，她說：「我不是你的媽媽，你的爸爸也不是你的爸爸。」 我當然大吃一驚，可是我看過我的領洗證明，領洗證明上清清楚楚地註明我的父母是誰。連出生的醫院都註明了，這到底是怎麼一回事呢？我問媽媽：「我明明是妳生的，怎麼說不是我的媽媽？那我的父母是誰？」	2015-11-30	已批閱	檢視批閱
專業英文導讀	Homework-3	中翻英： 我是一頭霧水(completely confused)，我不僅為什麼媽媽當年要拋棄我，現在有一再地關心我是不是一個好人。我就直截了當地問她，為什麼當年要我離開家？媽媽叫我坐下，她說她要告訴我一個大的秘密，她說：「我不是你的媽媽，你的爸爸也不是你的爸爸。」 我當然大吃一驚，可是我看過我的領洗證明，領洗證明上清清楚楚地註明我的父母是誰。連出生的醫院都註明了，這到底是怎麼一回事呢？我問媽媽：「我明	2015-11-25	已批閱	檢視批閱

點選檢視批改後，系統會跳出批改錄影畫面，只要點下方的三角形(play鍵)即可撥放。



中翻英(2015/10/18)

而我呢？我進了小學，而且表現很好，功課永遠第一名，我似乎也有一些領導才能，因此我組織了一個學生社團，宗旨是促進不同種族和不同宗教間的信任與諒解。我們發現附近有回教徒，就去參加他們的禮拜，我們多數是基督徒，可是一再邀請猶太教的教士來演講，也參加了他們的儀式。我希望當年被納粹黨徒的種族仇恨再也不能發生了。

我一直掛記著我的生母，我的老家畫入了東柏林，我花了很大的功夫，在我二十歲的那一年，進入了東柏林，發現我的老家已經不在了，當局造了一棟新的公寓，虧得我找到了一家雜貨店，雜貨店的老闆記得我媽媽。柏林陷落以後，我媽媽仍然活著，後來就搬走了。我有點悵然(regretful)，可是知道媽媽沒死於砲火，也放心不少。 am
performing

As for me, I went to an elementary school. I performed well and always got Number 1 in the class. It also appeared that I had some kind of leadership. So I organized a student association to promote trust and understanding among different races and religions. We discovered that there were Muslims around us and we went to participate in their worships. Most of us were Christians. Yet we repeatedly invited rabbis to give lectures and we attended their rites. I wish the racial hatred generated by Nazis would never occur in the future.

以上是批改系統的使用方式，若
還有問題，可以寫mail來詢問，
謝謝。

boyotm@ecp.boyo.org.tw